



ALDEKO KANPOKO ENTZUNBIDEAREN TUMORE ONBERAK ERAUZTEKO BAIMEN
INFORMATUA

CONSENTIMIENTO INFORMADO PARA EXTIRPACIÓN DE TUMORACIONES BENIGNAS A NIVEL
DEL CONDUCTO AUDITIVO EXTERNO DEL LADO.....

A. IDENTIFIKAZIOA:

MEDIKU ARDURADUNAREN IZENA:
..... Data:

A. IDENTIFICACIÓN:

NOMBRE DEL MEDICO RESPONSABLE:
..... Fecha:

B. INFORMAZIOA:

Entzunbideko tumorazio onberak entzunbidea bera osatzen duten pareten hantura txikiak dira, izan daitezkeenak hezurrezkoak, zuntzezkoak, etab. Bolumen handikoak badira edo asko badira, entzunbidea buxa dezakete osorik edo partzialki, eta argizarizko tapoiak eta infekzioak eragin. Tumore onbera horiek tinpanoaren mugimendu normala bera kaltetu, eta gorrieria sorraraz dezakete, baita zarata belarrarian eta norbere ahotsaren oihartzun sentsazioa ere.

Proposatutako ebakuntza anestesia lokal eta sedazioarekin edo anestesia orokorrarekin egin daiteke.

Ospitalean ordu batzuk bakarrik egon edo egun batzuk ospitaleratuta gelditu daiteke pazientea. Operatu ondoren nabaritu daiteke elikagaien zapoaren aldaketa, normalean denbora gutxian berera itzultzen dena. Gainera, pazienteak operatutako belarrarian ura sartzea saihestu behar du. Doministikua eginez gero, ahoa irekita eta sudurra tapatu gabe egin behar da. Ez da zintz egin behar.

Ebakuntzaren ondorioz espero den onuretako bat entzunbidearen tamaina eta forma normalak berreskuratzea eta argizaria normal drainatzea da. Gainera, entzunbideko tumoreak erazuta, galdutako entzumena berreskuratzea ohi da eta zaratek eta durundi-sentsazioak hobera egiten dute, nahiz eta balitekeen mantentzea, beste arrazoi bategatik sortzen baziren.

C. ARRISKUAK ETA KONPLIKAZIOAK:

- Baliteke tinpanoa zulatzea edo belarrarian infekzioa gertatzea.

B. INFORMACIÓN:

Las tumoraciones benignas del conducto auditivo son pequeños crecimientos de las paredes que forman el propio conducto auditivo, pudiendo ser óseos, fibrosos, etc...Si estos son voluminosos o numerosos, el conducto auditivo puede ocluirse total o parcialmente, pudiendo ocasionar la formación de tapones de cera e infecciones. La existencia de estas tumoraciones benignas podría, incluso, afectar al normal movimiento del tímpano, con lo que aparecería una sordera, ruido en el oído y sensación de resonancia de la propia voz.

La intervención propuesta puede realizarse bajo anestesia local y sedación, o bajo anestesia general.

La permanencia en el hospital varía generalmente entre unas horas y varios días. Tras la operación, podría notar una pequeña alteración en el sabor de los alimentos que habitualmente, se recupera poco tiempo después. Además, el paciente debe evitar la penetración de agua a nivel del oído intervenido. Si el paciente estornuda, debe hacerlo con la boca abierta y sin taparse la nariz. Evitará sonarse la nariz.

Los beneficios esperables de ésta intervención incluyen la recuperación de la dimensiones y forma normales del conducto auditivo, verificándose el drenaje del cerumen de manera normal. Además, extirpados los tumores benignos del conducto, se suele recuperar la audición perdida, y memoran los ruidos y la sensación de resonancia, si bien, podrían persistir si estuvieran producidos por otras razones.

C. RIESGOS Y COMPLICACIONES:

- Cabe la posibilidad de que se produzca una perforación timpánica o una infección del oído.

- Zorabioak gerta daitezke, egun batzuetan luza daitezkeenak edo betiko ondorio bihurtu daitezkeenak. Baliteke entzumena ez berreskuratzea, gutxiagotuta zegoen kasuan, edo entzumena okerragotzea eta are erabat galtzea.
- Sekuela gisa, belarrian zaratak gelditu daitezke.
- Aurpegiko paralisia gerta daiteke, hura mugitzeko gaitasunari kalte eginez, baina oso arraroa da.
- Odoljario txiki bat ere gerta daiteke.
- Halaber, ez dira ahaztu behar ebakuntza kirurgikoa orok eta anestesia orokorrak sor ditzakeen arazoak.
- Puede que aparezcan mareos que pueden prolongarse durante unos días e, incluso, quedar como secuela. Es posible también, que no se recupere la audición, si había disminuido, e incluso, que ésta empeore hasta el extremo de perderse completamente.
- Pueden quedar, como secuela, ruidos en el oído.
- Puede producirse una parálisis facial que afectaría a la motilidad de la cara aunque, en ésta técnica, es extremadamente rara.
- Podría aparecer también, una pequeña hemorragia.
- No hay que ignorar, además de todo ello, las complicaciones propias de toda intervención quirúrgica y las relacionadas con la anestesia general.

OSPITALEAK BEHAR DIREN BITARTEKOAK IZANGO DITU PREST, GERTA DAITEZKEEN KONPLIKAZIOAK TRATATZEKO.

EL HOSPITAL PONDRÁ A SU DISPOSICIÓN LOS MEDIOS NECESARIOS PARA TRATAR ESTAS POSIBLES COMPLICACIONES.

D. ESAN IEZAGUZU:

Halakorik baduzu, esan behar diguzu: medikamentuekiko alergiak, koagulazioaren asaldurak, bihotz-biriketako gaixotasunak, protesiak, taupada-markagailuak, egungo medikazioa, edo beste edozein kontu; izan ere, arriskuen edo konplikazioen maiztasuna edo larritasuna handiagoa izan daiteke haien eraginez.

D. AVÍSENOS:

Es necesario que nos advierta de posibles alergias medicamentosas, alteraciones de la coagulación, enfermedades cardiopulmonares, existencia de prótesis, marcapasos, medicaciones actuales o cualquier otra circunstancia, ya que pueden aumentar la frecuencia o la gravedad de riesgos o complicaciones.

E. ARRISKU PERTSONALAK:

Egoera pertsonal jakin batzuek eta gaixotasunek (diabetesa, arteria-hipertentsioa, anemia...) arriskuen edo konplikazioen maiztasuna edo larritasuna areagotu dezakete. Medikatuak eman dizu zure kasuan dauden arrisku zehatzen berri.

E. RIESGOS PERSONALIZADOS:

Algunas circunstancias personales específicas y enfermedades (diabetes, hipertensión arterial, anemia,...) pueden aumentar la frecuencia o gravedad de riesgos o complicaciones. Su médico le ha informado acerca de los riesgos específicos en su caso.

F. ORDEZKO AUKERAK:

Ez dago prozedura kirurgikoa alternatibo efikazik.

F. ALTERNATIVAS:

No existe un procedimiento alternativo eficaz.

DOKUMENTU HAU SINATZEN DUT ONGI IRAKURRI OSTEAN ETA NIRE ZALANTZAK GALDETU ETA ARGITZEKO AUKERA IZAN OSTEAN. BERAZ, ZER EGIN BEHAR DIDATEN ULERTU ONDOREN, ITXARON DAITEZKEEN EMAITZEN ETA HORTIK ERAGIN DAITEZKEEN ARRISKUEN BERRI IZAN ONDOREN

FIRMO ESTE DOCUMENTO DESPUÉS DE HABERLO LEÍDO Y HABER TENIDO LA OPORTUNIDAD DE PREGUNTAR Y ACLARAR MIS DUDAS. POR TANTO, DESPUÉS DE HABER ENTENDIDO LO QUE SE ME VA A HACER, LOS RESULTADOS ESPERADOS Y LOS RIESGOS QUE DE TODO ELLO PUEDAN DERIVARSE.

Pazientea/ El Paciente**Pazientearen izen-abizenak**Nombre, dos apellidos
.....**Sinadura eta data**

Firma y fecha

Medikua/EI/La Médico**Medikuaren izen-abizenak eta elkargokide-zk.**Nombre, dos apellidos y nº de colegiado del/de la médico/a
.....**Sinadura eta data**

Firma y fecha

Ordezkaria: adingabekorik edo pazientearen ezgaitasunik egotekotan / Representante: en caso de incapacidad del paciente o menor de edad**Legezko ordezkariaren izen-abizenak, NAN eta ahaidetasuna**Nombre, dos apellidos, DNI y parentesco del representante legal
.....**Sinadura eta data**

Firma y fecha

Pazientearen edo legezko ordezkariaren ATZERA EGITEA / DESISTIMIENTO del paciente o representante legal**Adierazitako prozedurapean EZ JARTZEAREN irismena eta arriskuak ulertzen ditut. Eta halako baldintzetan atzera egiteko eskubidea egikaritzen dut.**Comprendo el alcance y los riesgos de NO SOMETERME al procedimiento indicado. Y en tales condiciones ejerzo mi derecho de desistimiento
.....**Sinadura eta data**

Firma y fecha.....